



KOPIA

Rzeczpospolita Polska
 Minister Transportu, Budownictwa
 i Gospodarki Morskiej
 ul. Chałubińskiego 4/6, 00-928 Warszawa

(Pieczęć)

ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI TYPU WE
 EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Zawiadomienie dotyczące:
 Communication concerning the:

- **rozszerzenia homologacji typu,**
 type-approval granted,
- typu części w odniesieniu do dyrektywy (94/20/WE)**
 of a type of a component with regard to Directive (94/20/EC)

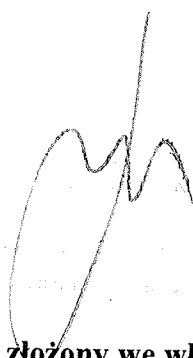
Numer homologacji typu: e20*94/20*0073*01
 Type-approval number:

CZĘŚĆ I
 SECTION I

- | | | |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0.1. | Marka (nazwa handlowa producenta):
Make (trade name of manufacturer): | AUTO-HAK Słupsk |
| 0.2. | Typ i ogólny opis handlowy:
Type and general commercial description(s) | O66 |
| 0.3. | Środki identyfikacji typu, jeżeli zaznaczone na części:
Means of identification of type if marked on the component: | marka i typ
make (trade name) and type |
| 0.3.1. | Miejsce tego oznakowania:
Location of that marking: | na tabliczce
on type label |
| 0.5. | Nazwa i adres producenta:
Name and address of manufacturer: | PPUH "AUTO-HAK" s.j. Henryk i Zbigniew Nejman
PL, 76-200 Słupsk; ul. Słoneczna 16K |
| 0.7. | W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE:
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval mark: | na tabliczce
on type label |
| 0.8. | Nazwa(-y) i adres(-y) zakładu montażowego:
Name(s) and address(es) of assembly plants: | nie dotyczy
N/A |

CZĘŚĆ II
 SECTION II

- | | | |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Dodatkowe informacje (tam gdzie mają zastosowanie):
Additional information (where applicable): | patrz dodatek I
see Appendix I |
| 2. | Służba techniczna odpowiedzialna za przeprowadzenie badań:
Technical service responsible for carrying out the tests: | Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55 |

3. **Data sprawozdania z badań:** 2011.12.30
Date of test report:
4. **Numer sprawozdania z badań:** BLY.282.11H
Number of test report:
5. **Uwagi: brak**
Remarks: none
6. **Miejscowość:**
Place:
7. **Data:**
Date: 21.03.2013
8. **Podpis:**
Signature: 
9. **Załączony wykaz do zestawu informacji złożony we właściwym organie udzielającym homologacji typu.**
The index to the information package lodged with the competent authority that has granted type-approval, which may be obtained on request, is attached.
- **Dokumentacja homologacyjna O66**
Approval documentation
 - **Sprawozdanie z badań nr: BLY.282.11H**
Test report No.:

Dodatek I
Appendix I

KOPIA

**do świadectwa homologacji typu WE nr e20*94/20*0073*01
dotyczącego homologacji części mechanicznego urządzenia sprzęgającego
w odniesieniu do dyrektywy 94/20/WE**

to EC type-approval certificate No. e20*94/20*0073*01
concerning the component type-approval of mechanical coupling devices
with regard to Directive 94/20/EC

- 1. Dodatkowe informacje**
Additional information
- 1.1. Klasa typu urządzenia sprzęgającego:**
Class of the type of coupling: **A50-X**
- 1.2. Kategorie lub typy pojazdów, do których urządzenie zostało zaprojektowane lub się ogranicza: patrz instrukcja montażu i użytkowania**
Categories or types of vehicles for which the device is designed or restricted:
see instruction for attachment and use
- 1.3. Maksymalna wartość D:**
Maximum D-value: **10,25 kN**
- 1.4. Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzężenia:**
Maximum vertical load S at the coupling point: **90 kg**
- 1.5. Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego:**
Maximum load U at the fifth wheel coupling point: **nie dotyczy**
N/A
- 1.6. Maksymalna wartość V:**
Maximum V-value: **nie dotyczy**
N/A
- 1.7. Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe; informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest ograniczone do szczególnych typów pojazdu: wg dokumentacji homologacyjnej**
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles:
according to approval documentation
- 1.8. Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montażowe: nie dotyczy**
Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: N/A
- 5. Uwagi: brak**
Remarks: none

KOPIA

DOKUMENT INFORMACYJNY Nr 0073*01/2013
 INFORMATION DOCUMENT No. 0073*01/2013

odnoszący się do homologacji WE części mechanicznego urządzenia sprzęgającego pojazdów silnikowych i ich przyczep (94/20/WE)
 relating to the EC type-approval as a component of mechanical coupling devices for motor vehicles and their trailers (94/20/EC)

- 0. DANE OGÓLNE**
GENERAL
- 0.1. Marka (nazwa handlowa producenta):** AUTO-HAK Słupsk
 Make (trade name of manufacturer):
- 0.2. Typ i opis handlowy:** O66
 Type and commercial description:
- 0.5. Nazwa i adres producenta:** PPUH "AUTO-HAK" s.j. Henryk i Zbigniew Nejman
 Name and address of manufacturer: PL, 76-200 Słupsk; ul. Słoneczna 16K
- 0.7. W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE:** na tabliczce
 In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval mark: on type label
- 0.8. Adres (adresy) zakładu(ów) montażu:** nie dotyczy
 Address(es) of assembly plant(s): N/A
- 1. POŁĄCZENIA MIĘDZY CIĄGNĄCYMI POJAZDAMI I PRZYCZEPAMI**
 CONNECTIONS BETWEEN DRAWING VEHICLES AND TRAILERS AND SEMITRAILERS
- 1.1. Szczegółowy opis techniczny (łącznie z rysunkami i specyfikacją materiałów) typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego:** wg dokumentacji homologacyjnej
 Detailed technical description (including drawings and material specifications) of the type of the mechanical coupling device: according to approval documentation
- 1.2. Klasa i typ urządzenia (urządzeń) sprzęgającego(-ych):** A50-X, O66
 Class and type of the coupling device(s):
- 1.3. Maksymalna wartość D:** 10,25 kN
 Maximum D-value:
- 1.4. Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzęgu:** 90 kg
 Maximum vertical load S at the coupling point:
- 1.5. Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego:** nie dotyczy
 Maximum load U at the fifth wheel coupling: N/A
- 1.6. Maksymalna wartość V:** nie dotyczy
 Maximum V-value: N/A
- 1.7. Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe; informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest ograniczone do szczególnych typów pojazdu:** wg dokumentacji homologacyjnej
 Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawing of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles: according to approval documentation
- 1.8. Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montażowe:** nie dotyczy
 Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: N/A